

Seguridad

El dispositivo está diseñado y fabricado para uso industrial, un funcionamiento bajo las condiciones ambientales especificadas, el montaje en un armario de distribución y una instalación conforme a estas instrucciones.

- Utilizar el producto únicamente en su estado original.
- Prestar atención a que la instalación sea conforme a los requisitos de compatibilidad electromagnética.
- Observar las normas y disposiciones vigentes en el lugar de instalación.
- No efectuar trabajos en dispositivos si éstos están bajo tensión.
- No manipular el hardware ni el software del dispositivo.
- ¡Comprobar la resistencia del material si se usa en ambientes con medios agresivos!
- ¡Sustituir productos no operativos!

Funcionamiento seguro y uso incorrecto previsible

- Antes de la instalación, comprobar si el dispositivo presenta daños exteriores
- Montar las placas terminales según el manual
- No alimentar con más de 20 A
- Conectar el dispositivo únicamente a SELV o PELV de +30 V --- máx.

- El producto **no** debe utilizarse:
- en atmósferas potencialmente explosivas
 - en instalaciones destinadas a la seguridad
 - al aire libre
 - permanentemente inmerso en líquidos

Montaje

- A Carril de montaje**
- B Dimensiones**
- C Distancia de montaje**
- D Montaje placas terminales del sistema:**

- Retirar la placa terminal a la izquierda (1) o a la derecha (2)
- Enfilar módulos
- Volver a montar la placa terminal

Instalación

NOTA
Todos los cables de conexión deben seleccionarse en función de las corrientes y características de ambiente predominantes.

E Vista general instalación

- Sin contacto
- GND/0V** Alimentación contacto de puente
Plug-In link Puente enchufable sin fin
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- Conexión de sistema interna
- Desbloqueo

Datos técnicos

F Véase la placa de características

Símbolo	Parámetro	Condiciones
U+	Tensión de servicio	
U+ RANGE	Rango de tensión de entrada	
Ta	Rango de temperatura	
I _B	Corriente de servicio residual	Plug-In-Link (puente enchufable sin fin)
I _Σ	Corriente de salida	Total
cc U+, GND/0 V	U+, GND/0 V Sección transversal de la conexión	Flexible, sin virola de cable
DoP	Grado de protección	EN 60529

Encontrará información adicional y notas en el manual y en la hoja técnica:
<http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer> (N.º de artículo.)



Sécurité

Le dispositif a été conçu et produit pour l'utilisation industrielle, l'opération dans des conditions d'environnement spécifiées, le montage dans une armoire électrique et l'installation conformément à ces instructions.

- N'utiliser le produit que dans son état d'origine.
- Veiller à une installation conforme aux prescriptions CEM.
- Respecter les normes et prescriptions valables pour l'environnement d'utilisation.
- N'exécutez aucun travail sur les appareils si ceux-ci sont sous tension.
- Ne procéder à aucune modification du matériel et du logiciel du dispositif.
- Vérifier la résistance des matériaux avant d'utiliser des milieux agressifs !
- Remplacer les produits non fonctionnels !

Utilisation sécurisée et utilisation non-conforme prévisible

- Avant l'installation, contrôler l'appareil pour détecter tout endommagement visible
- Monter les plaques terminales selon les instructions
- Ne pas alimenter avec plus de 20 A
- Ne raccorder l'appareil qu'à une tension SELV ou PELV de +30 V --- maximum

- Le produit **ne doit pas** être installé :
- dans des zones à risque d'explosion
 - dans des installations orientées sécurité
 - à l'extérieur
 - de telle sorte qu'il soit plongé en permanence dans du liquide

Montage

- A Rail porteur**
- B Dimensions**
- C Distance de montage**
- D Montage des plaques terminales du système :**

- Retirer la plaque terminale à gauche (1) ou à droite (2)
- Installer les modules en série
- Monter à nouveau la plaque terminale

Installation

REMARQUE
Les câbles de raccordement doivent être choisis en fonction des courants principaux et des caractéristiques environnementales.

E Aperçu de l'installation

- Pas en contact
- GND/0V** Alimentation du contact à pont
Douille pour connecteur enfichable Pont sans fin
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- U+/0V** Borne
- Connexion système interne
- Déverrouillage

Caractéristiques techniques

F Voir plaque signalétique

Symbole	Paramètre	Conditions
U+	Tension de fonctionnement	
U+ RANGE	Gamme de tension d'entrée	
Ta	Plage de température	
I _B	Courant résiduel de fonctionnement du pont	Douille pour connecteur enfichable (pont sans fin)
I _Σ	Courant de sortie	Somme
cc U+, GND/0 V	U+, GND/0 V Section de raccord	Flexible, sans embout connectable
DoP	Indice de protection	EN 60529

Vous trouverez de plus amples informations et remarques dans le manuel et dans la fiche technique :
<http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer> (réf.)



Sicherheit

Das Gerät ist konstruiert und gefertigt für den industriellen Einsatz, den Betrieb innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen, den Einbau in einem Schaltschrank sowie die Installation gemäß dieser Anleitung.

- Produkt nur im Originalzustand verwenden.
- Auf EMV-gerechte Installation achten.
- Für die Einsatzumgebung geltenden Normen und Vorschriften beachten.
- Keine Arbeiten an Geräten durchführen, wenn diese unter Spannung stehen.
- Keine Eingriffe in die Hard- und Software des Gerätes vornehmen.
- Vor Einsatz aggressiver Medien Materialbeständigkeit prüfen!
- Nicht funktionsfähige Produkte tauschen!

Sicherer Betrieb und vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung prüfen
- Abschlussplatten nach Anleitung montieren
- Max. 20 A einspeisen
- Gerät nur an max. +30 V --- SELV oder PELV anschließen

- Produkt **nicht** einsetzen in:
- explosionsgefährdeten Bereichen
 - sicherheitsgerichteten Anlagen
 - im Freien
 - permanent in Flüssigkeiten getaucht

Montage

- A Tragschiene**
- B Abmessungen**
- C Montageabstand**
- D Einbau System-Abschlussplatten:**

- Abschlussplatte links (1) oder rechts (2) abziehen
- Module anreihen
- Abschlussplatte wieder montieren

Installation

HINWEIS
Alle Anschlusskabel sind entsprechend der vorherrschenden Ströme und Umgebungseigenschaften zu wählen.

E Übersicht Installation

- Nicht kontaktiert
- GND/0V** Brückkontakt Versorgung
Plug-In link Endlossteckbrücke
- U+/0V** Klemme
- U+/0V** Klemme
- U+/0V** Klemme
- U+/0V** Klemme
- U+/0V** Klemme
- U+/0V** Klemme
- Interne Systemverbindung
- Entriegelung

Technische Daten

F Siehe Typenschild

Symbol	Parameter	Bedingungen
U+	Betriebsspannung	
U+ RANGE	Eingangsspannungsbereich	
Ta	Temperaturbereich	
I _B	Betriebssummenstrom Brücke	Plug-In-Link (Endlossteckerücke)
I _Σ	Ausgangsstrom	Summe
cc U+, GND/0 V	U+, GND/0 V Anschlussquerschnitt	Flexibel, ohne Aderendhülse
DoP	Schutzart	EN 60529

Weiterführende Informationen und Hinweise finden Sie im Handbuch und Datenblatt:
<http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer> (Art.-No.)



Safety

The device has been designed and manufactured for industrial use, operation according to specified ambient conditions, integration into a control cabinet, and installation according to these instructions.

- Use the product only in its original state.
- Ensure EMC-compliant installation.
- Observe the standards and regulations applicable for the operational environment.
- Do not carry out any work on devices, if they are energized.
- Do not make any changes to the hardware and software of the device.
- Check the material resistance before using aggressive media!
- Replace dysfunctional products!

Safe operation and foreseeable misuse

- Check the device for external damage prior to installation
- Install cover plates according to instructions
- Supply max. 20 A
- Connect device to max. +30 V --- SELV or PELV only

- Product **not** to be used in:
- potentially explosive atmospheres
 - safety-related systems
 - outdoors
 - continuous submersion in liquids

Mounting

- A Mounting rail**
- B Dimensions**
- C Mounting distance**
- D Mounting the system cover plates:**

- Remove left (1) or right (2) cover plate
- Align modules
- Mount cover plate again

Installation

NOTE
All connecting cables have to be selected according to the prevailing currents and ambient characteristics

E Installation overview

- Without contact
- GND/0V** bridging contact supply
Plug-In link continuous jumper
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- Internal system connection
- Unlocking

Technical data

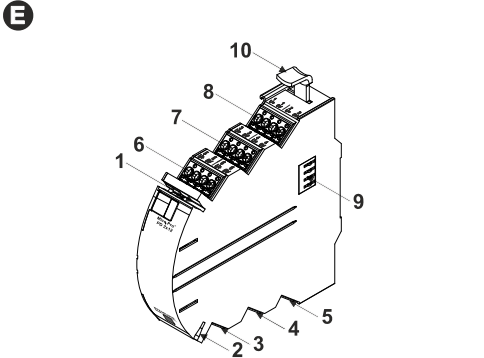
F See type plate

Symbol	Parameter	Conditions
U+	Operating voltage	
U+ RANGE	Input voltage range	
Ta	Surrounding air temperature range	
I _B	Total operating current jumper	Plug-in link (continuous jumper)
I _Σ	Output current	Total
cc U+, GND/0 V	U+, GND/0 V Connection cross-section	Flexible, without core end ferrule
DoP	Degree of protection	EN 60529

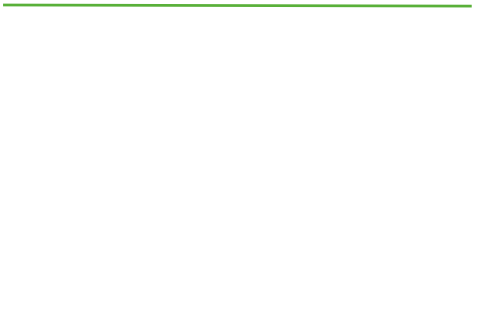
Please refer to the manual and data sheet for additional information and notes:
[http://shop.murrelektronik.com/art. no.](http://shop.murrelektronik.com/art.no.)



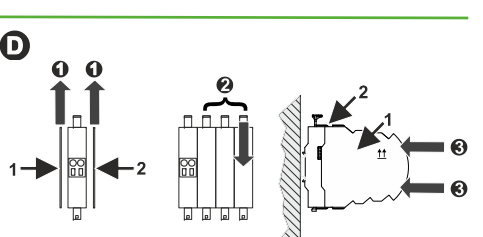
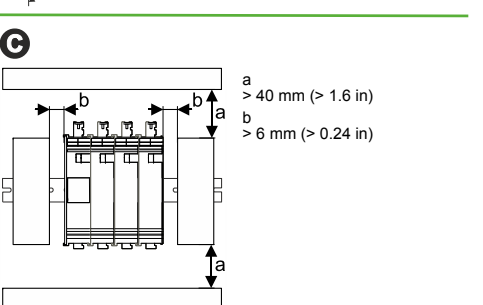
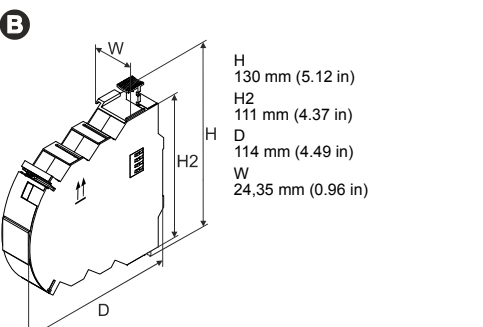
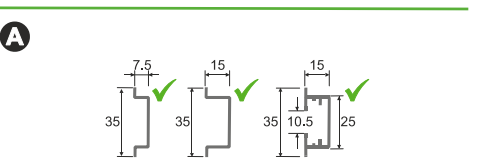
- en operating instructions**
- de Betriebsanleitung**
- fr Mode d'emploi**
- es Manual de instrucciones**
- it Istruzioni per l'uso**
- pt Manual de instruções**
- ru Руководство по эксплуатации**
- zh 使用说明书**



Symbol	Value
U+	12 V ---, 24 V ---
U+ RANGE	9 V - 30 V ---
Ta	-25 ... +55 °C (-13 ... +131 °F)
I _B	Max. 20 A
I _Σ	Max. 20 A
cc U+, GND/0 V	0.2 ... 4 mm ² (AWG 24 ... 12)
DoP	IP 20



Art.-No. 9000-41000-0000212
Mico Pro Potential distributor 2 x 12
12 x 24 V DC + 12 x 0 V DC, max. 20 A



中文 (zh)

安全性

本设备是为工业应用、在特定环境条件下运行、安装到控制柜以及按照本安装说明书的安装而设计和制造。

- 只能在产品的原始状态使用产品。
- 在安装时要符合电磁兼容性的要求。
- 要遵守适用于使用环境的各种标准和规程。
- 当设备通电（存在电压）时，不要对其采取任何维护 / 修理措施。
- 不要篡改设备的硬件和软件。
- 在使用有腐蚀性介质之前，要检查设备的材料稳定性！
- 要更换功能不正常的产品！

安全的运行和可以预见的滥用

- 在安装设备之前，要检查有无可见的损坏。
- 根据使用说明书安装盖板。
- 最大馈电 20A

- 设备最大连接 +30 V ⚡ SELV 或者 PELV。

产品 **不要** 使用：

- 有爆炸危险的环境中。
- 和安全相关的设备中。
- 室外。
- 持续浸在液体中。

装配

A 安装轨

B 尺寸

C 安装距离

D 安装系统盖板：

- 将盖板左 (1) 或右 (2) 拉出。
- 排列模块。
- 重新安装盖板。

安装

提示

要相应地根据主要电流和环境特性选择所有各个连接电缆。

E 安装概览

- 没有电接触
- GND/0V** 桥接触点供电
Plug-In link 连续跳线
- U+/0V** 端子
- U+/0V** 端子
- U+/0V** 端子
- U+/0V** 端子
- U+/0V** 端子
- U+/0V** 端子
- 内部系统连接
- 解锁

技术数据

F 参见铭牌

标识	参数	前提条件
U+	工作电压	
U+ RANGE	输入电压范围	
Ta	温度范围	
I _B	电桥工作总电流	Plug-In-Link (连续跳线)
I _Σ	输出电流	数额
cc U+, GND/0 V	U+, GND/0 V 连接横截面积	柔性, 无芯线端套
DoP	防护类型	EN 60529

其他信息和说明请参见手册和数据表：
<http://shop.murrelektronik.com/> 货号



РУССКИЙ (ru)

Безопасность

Прибор разработан и изготовлен для промышленного применения и работы в указанных условиях окружающей среды, монтажа в распределительном шкафу, а также для установки в соответствии с данным руководством.

- Использовать изделие только в первоначальном состоянии.
- Установка должна соответствовать требованиям ЭМС.
- Соблюдать нормы и предписания для условий эксплуатации.
- Не проводить работы на приборах, находящихся под напряжением.
- Не вносить изменения в аппаратное и программное обеспечение прибора.
- Перед использованием агрессивных сред проверить устойчивость материала!
- Заменить неработающие приборы!

Безопасная эксплуатация и предсказуемое неправильное использование

- Перед установкой проверить наличие повреждений на поверхности прибора
- Установить концевые пластины в соответствии с руководством
- Макс. сила тока 20 А
- Подключать прибор только к макс. +30 В ⚡ SELV или PELV

Изделие **запрещено** использовать в:

- взрывоопасных зонах
- установках, ориентированных на безопасность
- вне помещений
- с постоянным погружением в жидкости

Монтаж

A Несущая рейка

B Размеры

C Расстояние монтажа

D Установка концевых пластин системы:

- Вытащить концевую пластину слева (1) или справа (2)
- Установить модули в ряд
- Снова установить концевую пластину

Установка

УКАЗАНИЕ

Все соединительные кабели следует выбирать в соответствии с преобладающими токами и характеристиками окружающей среды.

E Обзор установки

- Без контакта
- GND/0V** контактная перемычка питания
Plug-In link бесконечная перемычка
- U+/0V** Клемма
- U+/0V** Клемма
- U+/0V** Клемма
- U+/0V** Клемма
- U+/0V** Клемма
- U+/0V** Клемма
- Внутреннее системное соединение
- Деблокировка

Технические данные

F См. фирменную табличку

Символ	Параметр	Условия
U+	Рабочее напряжение	
U+ RANGE	Диапазон входного напряжения	
Ta	Диапазон температур	
I _B	Рабочий суммарный ток перемычки	Plug-In-Link (бесконечная перемычка)
I _Σ	Выходной ток	Сумма
cc U+, GND/0 V	Поперечное сечение подключения U+, GND/0 V	Гибкое, без кабельного зажима
DoP	Вид защиты	EN 60529

Дополнительная информация и указания содержатся в руководстве и техническом паспорте:
[http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer \(Art.-No.\)](http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer (Art.-No.))



PORTUGUÊS (pt)

Segurança

O aparelho foi concebido e produzido para aplicação industrial, para a operação dentro das condições ambientais especificadas, da montagem num armário de distribuição bem como para a instalação de acordo com estas instruções.

- Utilize o produto apenas no estado original.
- Assegure uma instalação compatível com CEM.
- Observe as normas e os regulamentos em vigor para o ambiente operacional.
- Não realizar quaisquer trabalhos em aparelhos que estejam sob tensão.
- Não efetue quaisquer intervenções no hardware e no software do aparelho.
- Verifique a resistência do material antes da utilização com meios agressivos.
- Troque os produtos não operacionais!

Operação segura e uso incorreto previsível

- Antes da instalação do aparelho de verificar se este apresenta danos exteriores.
- Monte as placas terminais de acordo com as instruções.

- Alimente com máx. 20 A

- Ligue o aparelho apenas a, no máx., +30 V ⚡ SELV ou PELV

Não utilizar o **produto** em:

- áreas potencialmente explosivas
- instalações de segurança
- no exterior
- permanentemente imerso em líquidos

Montagem

A Trilho portador

B Dimensões

C Distância de montagem

D Montagem de placas terminais do sistema:

- Retire a placa terminal esquerda (1) ou direita (2)
- Adicione os módulos
- Volte a montar as placas terminais

Instalação

NOTA

Selecione todos os cabos de ligação de acordo com as correntes predominantes e as caraterísticas ambientais.

E Visão geral da instalação

- Sem contacto
- GND/0V** Alimentação contato de ponte
Plug-In link Pontê de conexão contínua
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- U+/0V** Terminal
- Ligação interna do sistema
- Desbloqueio

Dados técnicos

F Veja a placa de características

Símbolo	Parâmetro	Condições
U+	Tensão de serviço	
U+ RANGE	Faixa de tensões de entrada	
Ta	Faixa de temperatura	
I _B	Corrente total de serviço de ponte	Plug-In-Link (ponte de conexão contínua)
I _Σ	Corrente de saída	Soma
cc U+, GND/0 V	U+, GND/0 V Seção de conexão	Flexível, sem ponteira
DoP	Tipo de proteção	EN 60529

Pode encontrar mais informações e indicações no manual e na ficha técnica:
[http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer \(Nº art.\)](http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer (Nº art.))



ITALIANO (it)

Sicurezza

L'apparechio è progettato e costruito per l'impiego industriale, il funzionamento all'interno di condizioni ambientali specifiche, il montaggio in un quadro elettrico e un'installazione conforme alle presenti istruzioni.

- Impiegare il prodotto solo se nel suo stato originale.
- Eseguire l'installazione compatibilmente con la CEM.
- Rispettare le norme e i regolamenti vigenti per l'ambiente operativo.
- Non eseguire alcun lavoro sugli apparecchi, se si trovano sotto tensione.
- Non effettuare interventi sull'hardware e il software dell'apparecchio.
- Prima di impiegare fluidi aggressivi, controllare la resistenza dei materiali!
- Sostituire i prodotti non funzionanti!

Funzionamento sicuro e prevedibili errori di impiego

- Prima dell'installazione, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato esternamente
- Montare le piastre terminali secondo le istruzioni
- Alimentare al massimo 20 A
- Collegare l'apparecchio a ⚡ SELV o PELV di massimo +30 V

Il prodotto **non deve** essere usato:

- in aree esposte al pericolo di esplosione
- in impianti destinati alla sicurezza
- all'aperto
- immerso permanentemente in liquidi

Montaggio

A Guida portante

B Dimensioni

C Distanza di montaggio

D Montaggio delle piastre terminali del sistema:

- Rimuovere la piastra terminale sinistra (1) o destra (2)
- Allineare i moduli
- Rimontare la piastra terminale

Installazione

NOTA

Tutti i cavi di alimentazione vanno selezionati secondo le correnti e le proprietà ambientali predominanti.

E Panoramica dell'installazione

- Senza contatto
- GND/0V** Alimentazione ponticello
Plug-In link Ponticello infinito
- U+/0V** Morsetto
- U+/0V** Morsetto
- U+/0V** Morsetto
- U+/0V** Morsetto
- U+/0V** Morsetto
- U+/0V** Morsetto
- Collegamento sistema interno
- Sblocco

Dati tecnici

F Vedi targhetta di modello

Símbolo	Parametro	Condizioni
U+	Tensione di esercizio	
U+ RANGE	Gamma della tensione di ingresso	
Ta	Intervallo di temperatura	
I _B	Corrente totale di funzionamento ponticelli	Plug-In-Link (ponticello infinito)
I _Σ	Corrente di uscita	Somma
cc U+, GND/0 V	U+, GND/0 V Sezione di collegamento	Flessibile, senza giunto terminale
DoP	Grado di protezione	EN 60529

Ulteriori informazioni e note sono riportate nel manuale e nella scheda tecnica:
[http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer \(Nº art.\)](http://shop.murrelektronik.com/Artikelnummer (Nº art.))

